

Sommeraktion 2001:

Aalen City ...natürlich!

Von Mittwoch, 13. Juni bis Sonntag, 12. August 2001 verwandeln sich dieses Jahr verschiedene Plätze in unserer schönen Fußgängerzone in unterschiedliche Naturlandschaften.

Ziel und Zweck der Aktion "Aalen City ...natürlich!" ist es, für einen begrenzten Zeitraum von circa 9 Wochen die Natur in die City zu holen. Die Aktion wird gemeinsam vom Bund der Selbstständigen, dem Verein ACA und der Stadt Aalen mit Unterstützung von heimischen Unternehmen durchgeführt. Beteiligen werden sich in diesem Jahr noch das Landwirtschaftsamt, der Bauernverband und das Staatliche Forstamt.

Aalener Nachrichten
Ipf- und Jagst-Zeitung
präsentieren

Aalen City ...natürlich!

Wege zur Natur
Erleben Sie hautnah die Schönheiten unserer heimischen Natur!

13. Juni bis 12. Aug. 2001

unterstützt von
Autohaus Heilmann
Kreissparkasse Ostalb
Ein Unternehmen der Finanzgruppe

Aalen
Die Stadt zum Einkaufen & Wohlfühlen

Innerhalb der Stadtgräben werden, ähnlich wie bei "Aalen City blüht", fünf Plätze "natürlich" gestaltet. So gibt es auf dem **Rathausvorplatz** "Wege der Sinne". An der **Stadtkirche** können Sie "Waldwege" erforschen. Auf dem **Storchplatz** präsentieren sich "Wege durch Feld und Flur". In der **Beinstraße** kann man "Wasserwege" bestaunen. Gerade für die jüngeren Besucher der Fußgängerzone wird auch in der **Reichstädter Straße** ein kleiner "Naturspielplatz" angelegt.

Als durchgängiges Element werden innerhalb der Fußgängerzone ca. 300 große Terrakottakübel mit Bambusschilf aufgestellt, die gemeinsam mit den einzelnen Plätzen die City in eine grüne Oase verwandeln werden. Eröffnet wird die Sommeraktion 2001 am **Mittwoch, 13. Juni 2001, 17 Uhr** am oberen Marktplatz durch Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle. Anschließend werden bei einem Rundgang die einzelnen Plätze besichtigt und die Verantwortlichen für die Platzgestaltung erläutern diese. Der Rundgang endet auf dem Gmünder Torplatz, der für den Verkehr gesperrt ist. Bei der "Kulinarischen Meile", die an diesem Tag dort eröffnet wird, werden Aalener und Besucher den Beginn des Sommers 2001 in der City gebührend feiern.

Von **Freitag, 15. Juni bis Sonntag, 17. Juni 2001** wird in der Aalener City getrommelt. Ein großes Percussions-Event sorgt für die Unterhaltung der Besucher. Ebenfalls am Eröffnungswochenende, **Sonntag, 17. Juni 2001** zieht zum Ausklang der Kulinarischen Meile auf dem Marktplatz, der Reichstädter Straße, der Gmünder Straße und dem Gmünder Torplatz der traditionelle City-Autosalon mit einem attraktiven Rahmenprogramm die Besucher an. Verkauft wird übrigens das Maskottchen für die diesjährige Sommeraktion. Dies ist eine kleine Biene, die den Sommer über als nützliches Tier auf allen Wegen in unserer Natur anzutreffen ist. Das "Bienenchen" kann als Schlüsselanhänger beim Touristik-Service Aalen erworben werden und ist sicher eine schöne Erinnerung an den Sommer 2001.

Aalener Volksbank beteiligt sich am Aalener Internet-Projekt

Die Aalener Volksbank unterstützt das **Aalener Internetprojekt "Jung und Alt - wir sind drin!"** Gestern übergab Vorstandssprecher Dr. Günther Hausmann Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle und Projektleiter Pressesprecher Günter Ensle einen Scheck in Höhe von 10 000 DM. "Die Aalener Volksbank sieht in dem Bereich Internet/e-Banking auch zukünftig einen Schwerpunkt", sagte Dr. Hausmann. Insofern identifiziert sich die Bank voll und ganz mit den Zielsetzungen des landesweiten Wettbewerbs und unterstützt gerne das Aalener Modellprojekt. Die Stadt Aalen habe sich als Preisträger des landesweiten Wettbewerbs "Internet für alle" des Staatsministeriums und der

MFG Medien- und Filmgesellschaft zum Ziel gesetzt, die Internetnutzung in Aalen zu steigern, betonte Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle. "Nach der erfolgreichen Installation der Aalener Community unter www.aalen.de werden zur Zeit weitere Bausteine der prämierten Konzeption umgesetzt. Neben Internet-PC's in der Begegnungsstätte Bürgerspital und bei den Aalener Streetworkern sowie einem Schulungsraum im Nachbarschaftszentrum Röttenberg wird u. a. auch ein "Ausländisches Mitbürgerportal" aufgebaut. Außerdem sollen in verschiedenen öffentlichen Einrichtungen Internetpoints, die für jedermann nutzbar sind, aufgestellt werden", erläuterte Ensle.



Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle, Vorstandssprecher Dr. Günther Hausmann von der Aalener Volksbank sowie Pressesprecher Günter Ensle bei der Scheckübergabe.

Peter Maffay on Tour

Peter Maffay ist wieder da! Seit 30 Jahren begeistert der beliebte Musiker sein Publikum, das ihm stets die Treue hielt. Mit "Du" stürmte er vor über 3 Jahrzehnten die deutsche Hitparade. Zehn Jahre später war der Titel "Über sieben Brücken musst Du gehen" in aller Ohren. Mit dem Musical "Tabaluga" wagte er sich in ein ganz neues Genre - und das mit einem Riesenerfolg! Noch immer begeistert Maffay seine Fangemeinde wie kaum ein anderer deutschsprachiger Musiker. Am **Freitag, 15. Juni, 20 Uhr**, tritt er im Rahmen seiner großen Open-Air-Tour 2001 im Aalener Waldstadion auf.

Die Stadtwerke Aalen als Sponsor des Maffay Konzertes bieten einen besonderen Service an: Die Parkhäuser in der Aalener Innenstadt können kostenlos genutzt werden, von der Bushaltestelle Friedrichstraße (gegenüber Ratshotel) fährt von 18 bis 22 Uhr ein kostenloser Shuttlebus der Firma OVA, von der City



zum Waldstadion und natürlich auch wieder zurück (gegen 23 Uhr). Eintrittskarten und nähere Infos sind beim Touristik-Service Aalen, Tel. 07361/52-2359 oder unter www.aalen.de erhältlich.

Peter Maffay - Open air 2001

Freitag, 15. Juni 2001, 20 Uhr, Waldstadion Aalen

(Stadionöffnung ab 18 Uhr)

Mittags in die City, abends ins Konzert

Der besondere Service Ihrer Stadtwerke Aalen:

Als Besucher des Peter-Maffay-Konzerts können Sie die Parkhäuser der Aalener Innenstadt kostenlos benutzen. Von der Bushaltestelle Friedrichstraße (gegenüber Ratshotel) mit dem kostenlosen OVA-Bus (18 Uhr bis 22 Uhr) von der City zum Waldstadion und natürlich wieder zurück (gegen 23 Uhr).

Karten und nähere Infos: Touristik-Service Aalen, Tel. 07361/52-2359 oder unter www.aalen.de

"I sag jo nix, I moin ja blos"

Das aus Funk und Fernsehen bekannte schwäbische Maulart Kabarett mit Manfred Hepperle, Gabi Walser und Wolfgang Engelbert kommt am **Mittwoch, 27. Juni 2001** um 20 Uhr auf Einladung des Stadtverbandes für Sport und Kultur e. V. Wasseralfingen, in die TSV-Halle. Mit ihrem Programm "I sag jo nix, i moin

jo blos", bringen die drei Schlitzohren aus dem oberschwäbischen Ravensburg das Publikum wieder zum Lachen. Kartenvorverkauf beim Touristik-Service Aalen, Telefon: 07361/52-2358; Buchhandlung Henne, Telefon: 07361/71263 und Bezirksamt Wasseralfingen, Telefon: 07361/97910.



Wolfgang Engelbert, Gabi Walser und Manfred Hepperle.

Dienstag, 19. Juni 2001

Live-Chat mit Stadtrat Michael Fleischer

Am **Dienstag, 19. Juni 2001** von 19 bis 20 Uhr besteht die Möglichkeit unter www.aalen.de live mit dem Fraktionsvorsitzenden von Bündnis 90/Die GRÜNEN Stadtrat Michael Fleischer zu chatten. Der Stadtrat steht Rede und Antwort zu allen aktuellen Fragen, die die Bürgerinnen und Bürger Aalens interessieren.

Unter der Rubrik Community gelangt man direkt in die Interaktion mit dem Fraktionsvorsitzenden der GRÜNEN.

Brautmodenschau, Kerzenscheinführung, bengalische Beleuchtung:

"Schloss Fachsenfeld blüht"

Am **Donnerstag, 14. Juni um 16.30 Uhr** präsentiert Schloss Fachsenfeld eine Brautmodenschau.

Mit "Brautmoden Möbius" und dem "Modedesign Funk" wurden für diese Veranstaltung zwei kompetente Partner gefunden. Die Modenschau wird in tänzerischer Form von der Gruppe "act of contrition" vorgeführt. (Ausweichtermin bei Dauerregen: Samstag: 16. Juni, 18 Uhr) Zum Auftakt der romantischen Kerzen-

scheinführung spielt am Samstag, 16. Juni, 20.30 Uhr, die Gruppe "Mr. Stan Dart" zum Sekttempfang.

Einen absoluten Höhepunkt bildet die bengalische Beleuchtung von Schloss und Teilen des Parks im Anschluss an die Führung.

Karten zu diesen Veranstaltungen sind ab sofort beim Touristik-Service Aalen, Marktplatz 2, Tel. 07361/522358 und an der Abendkasse erhältlich.

Volkshochschule

Montag, 18. Juni, Vortrag: Heilung über die Wirbelsäule. Die Dorn Methode, Rainier-Maria Müller, 19 Uhr, Torhaus;
Dienstag, 19. Juni, Vortrag: Betreuung u. Patientenverfügung, Dagmar Biermann, Rechtsanwältin, 20 Uhr, Torhaus.

Rentenberatung

IKK Aalen

Donnerstag, 21. Juni 2001 von 9 bis 16 Uhr, IKK Aalen, Curfiebstr. 4 bis 6, Seminarraum I, bitte anmelden, Telefon: 07361/5712-350.

Begegnungsstätte Bürgerspital

Tanznachmittag mit Live-Musik

Montag, 18. Juni 2001, 14.30 Uhr. Es spielt Julius Pereson an der Hammond-Orgel.

Print-Service für Digitale Bilder

Dienstag, 19. Juni 2001, 15 Uhr. Vorverarbeitung und Bestellung mit CD oder Diskette. Informationen, Demonstration, Erfahrungsaustausch.

Moderation: Dr. Hans-Georg Zimmer.

Diavortrag China

Mittwoch, 20. Juni 2001, 15 Uhr. Kaum ein Land ist so fremd wie China. Die Sprache, die Religion, selbst das Essen. Der Referent, Dietrich Hoffmeister, wird die kulturellen und interessanten Sehenswürdigkeiten, die er auf einer Rundreise von Hongkong über Xian nach Peking entdeckte in einem Diavortrag vorstellen.

Gastvorlesung

Donnerstag, 21. Juni 2001, 15 Uhr. Prof. Dr. Schröder von der Seniorenhochschule Schwäbisch Gmünd referiert zum Thema "Von der V2-Rakete zur Raumfahrt".

Forstamt Aalen

Schulung für Privatwaldbesitzer

Am Freitag, 15. Juni 2001, 14 Uhr, führt das Staatl. Forstamt Aalen eine Informationsveranstaltung für interessierte Waldbesitzer zum Thema Borkenkäferüberwachung und Borkenkäferbekämpfung durch. Treffpunkt: Waldparkplatz Vierwegzeiger, Nähe Aalen-Brastelburg (Himmlinger Steige - Abzweigung Simmisweiler).

Forstbetriebsgemeinschaft Aalen

Lehrfahrt am Mittwoch, 4. Juli 2001 zum Staatl. Forstamt Nagold. Thema: "Gewinnung und Aufbereitung von Forstsaatgut". Anmeldung schriftlich bis zum Freitag, 15. Juni 2001 an die Geschäftsstelle der FBG, Hans-Jörg Wörner, Adlerstr. 39, 73434 Aalen.

Familienbildungsarbeit

Und plötzlich bist Du fünfzig...

Plötzlich?

Dienstag 19. Juni, Freitag 22. Juni, Dienstag 26. Juni, jeweils 19 bis 21 Uhr, im fünften Lebensjahrzehnt ist der Mensch auf dem Gipfel seiner Leistungsfähigkeit. Manches ist auch unerfüllt geblieben. Viele stehen vor wichtigen Entscheidungen. Durch Begegnungen und im Gespräch in der Gruppe ergeben sich andere Sichtweisen auf die eigene Situation. Leitung: Karin Siegel, FBA-Geschäftsstelle, Wilhelm-Merz-Str. 13, Kosten: 30 DM, mit FP: 18 DM. Telefon: 07361/555146.

Gottesdienste

Katholische Kirchen: Marienkirche:

Do. 14. Juni - Fronleichnam - 9 Uhr Festgottesdienst auf dem Marktplatz (Kirchenchöre) mit Prozession zur Salvatorkirche. Bei schlechtem Wetter Hochamt um 9 Uhr in der Marienkirche (Glocken läuten um 8.45 Uhr), um 11 Uhr kein Gottesdienst, 18 Uhr Vesper in der Salvatorkirche, So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier; **St. Michaels-Kirche** (Pelzwasen): Do. 14. Juni - Fronleichnam - kein Gottesdienst, Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; **St. Augustinus-Kirche** (Triumphstadt): Do. 14. Juni - Fronleichnam - kein Gottesdienst, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Slowenen, 19 Uhr Eucharistiefeier (Chor "Neue Töne"); **St. Elisabeth-Kirche** (Grauleshof): Mi. 18.30 Uhr Vorabendmesse zum Fest Fronleichnam, So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **Heilig-Kreuz-Kirche** (Hüttfeld): Do. 18.30 Uhr Eucharistiefeier, Donnerstag, 14. Juni - Fronleichnam - kein Gottesdienst, Sa. 18.30 Uhr Vorabendgottesdienst; **Salvatorkirche**: Do. 14. Juni - Fronleichnam - 9 Uhr Festgottesdienst auf dem Marktplatz. Anschl. Prozession zur Salvatorkirche. Bei schlechtem Wetter findet der Gottesdienst um 9 Uhr in der Salvatorkirche statt. Es läuten dann die Glocken um 8.30 Uhr. Fr. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier, Mo. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Peter- u. Paul-Kirche** (Heide): Do. 14. Juni - Fronleichnam - 9 Uhr Gottesdienst auf dem Marktplatz oder in der Salvatorkirche, So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier, Di. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Ostalb-klinikum**: Do. 14. Juni - Fronleichnam - 8.30 Uhr Kommunionfeier, So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, Mi. 19 Uhr Kommunionfeier; **St. Bonifatius-Kirche** (Hofherrnw.): Do. 14. Juni - Fronleichnam - 9 Uhr Eucharistiefeier in der Weilerstr. 54 beim Haus Seibold, anschl. Prozession zur Bonifatius-Kirche. Bei schlechter Witterung Eucharistiefeier um 9 Uhr in der Bonifatiuskirche, Sa. kein Gottesdienst, So. 9 Uhr Eucharistiefeier; **St. Thomas** (Unterrombach): Sa. kein Gottesdienst, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier. **Evangelische Kirchen:** **Stadtkirche**: So. 9.20 Uhr Gottesdienst; **Augustinuskirche**: Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; **Kapelle St. Elisabeth**: 8.45 Uhr am 3. So. i. M. Gottesdienst; **Johanneskirche**: Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; **Markuskirche** (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr; **Martinskirche** (Pelzwasen): So. 10.30 Uhr; **Ostalb-klinikum**: So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche**: So. 10.30 Uhr jeden letzten So. i. M. um 9.15 Uhr oek. Gottesdienst; **Christuskirche** (Unterrombach): So. 9.30 Uhr Gottesdienst mit Taufe.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

Termine der Wertstoffmobile

| Ort | Standplatz | Tag | Standzeit | Anfahrt |
|------------------|--|-----|---------------|-------------------------------|
| Aalen | Gmünder Str. (Kundeninfo SWA) | Sa. | 10.30 - 12.00 | wöchentlich |
| | Greutplatz | Mi. | 14.45 - 15.30 | wöchentlich |
| | Storchenplatz | Mo. | 18.15 - 19.15 | wöchentlich |
| | Hofackerstr. | Do. | 16.15 - 17.15 | wöchentlich |
| | Jahnstr. (alter Turnplatz) | Sa. | 14.15 - 15.00 | wöchentlich |
| | Galgenbergstr./Max-Eyth-Str. | Do. | 15.30 - 16.00 | wöchentlich |
| | Langertschule | Do. | 18.45 - 19.15 | wöchentlich |
| Grauleshof | Stauffenbergstr./Schelmenstr. | Mi. | 18.30 - 19.15 | wöchentlich |
| | Kantstr./Hegelstr. (Bushaltestelle) | Do. | 16.15 - 17.00 | wöchentlich |
| Hammerstadt | Kantstr./Nietzschestr. | Sa. | 13.00 - 14.00 | wöchentlich |
| | Ortsmitte | Mo. | 16.00 - 16.30 | 14-tägig, nur in ungeraden KW |
| Heide | Fahrbachstr., bei Peter-u.P.-Kirche | Do. | 14.45 - 15.15 | 14-tägig, nur in ungeraden KW |
| | Ortsmitte | Mo. | 14.45 - 15.15 | 14-tägig, nur in ungeraden KW |
| Hofherrnw. | Reiherstr./Adlerstr. | Sa. | 09.00 - 10.30 | wöchentlich |
| | Weilerstr./Falkenstr. | Sa. | 13.00 - 14.00 | wöchentlich |
| Hüttfeld | Richard-Wagner-Str./Erwin-R.-Str. | Sa. | 11.00 - 12.00 | wöchentlich |
| | Berliner Platz | Do. | 14.45 - 15.45 | wöchentlich |
| Neßlau | Hermelinstr. (Glascontainer) | Mo. | 14.45 - 16.15 | wöchentlich |
| Oberrombach | Bushaltestelle (Ortsmitte) | Mo. | 15.45 - 16.30 | 14-tägig, nur in geraden KW |
| Pelzwasen/Zebert | Alte HdH- Str. (Glascontainer) | Do. | 17.15 - 18.15 | wöchentlich |
| Pflaumbach | Steigerplatz | Mi. | 18.45 - 19.15 | wöchentlich |
| Rötenberg | Charlottenstr., Jugend- u. Nachbarschaftszentrum | Mi. | 16.00 - 17.00 | wöchentlich |
| Triumphstadt | Parkplatz Langerstr. | Sa. | 15.30 - 16.15 | wöchentlich |
| Unterrombach | Badgasse/Biberweg | Sa. | 14.15 - 15.00 | wöchentlich |
| | Steinertgasse (bei Glascontainer) | Do. | 17.45 - 19.15 | wöchentlich |

Termine der Projektgruppen

Die Projektgruppe Vernetzung am Jugendarbeitsmarkt trifft sich am Montag, 18. Juni 2001 um 17 Uhr in der Hermann-Hesse-Schule. Das Strukturteam bereitet am Dienstag, 19. Juni 2001 ab 18 Uhr im Rathaus Aalen, Zi. 124 (1. OG) das 4. Agenda-Parlament weiter vor. Der Westeingang ist von 17.45 Uhr bis 18.15 Uhr geöffnet. Wenn Sie vor verschlossener Tür stehen rufen Sie bitte unter 07361/52-1343 an. Um 20.30 Uhr zeigt "Klappe, die 1." Regisseur Ang Lee inszenierte ein aufwühlendes Drama über die Wirren des US-Bürgerkrieges.

Am Mittwoch, 20. Juni 2001 trifft sich die Projektgruppe Weststadt um 20 Uhr im Salvatore in Hofherrnweiler zur Vorbereitung des Tunnelfestes.

Interessierte sind zu den Treffen herzlich eingeladen. Haben Sie noch Fragen zur Aalener Agenda oder möchten Sie noch mehr zu den einzelnen Projektgruppen erfahren? Mehr Informationen gibt es bei Andrea Treß im Agenda-Büro, Telefon 07361/52-1343.

Indikatoren nachhaltiger Entwicklung für die Stadt Aalen

Schon im Jahr 1997 wurde im Rahmen der Aalener Lokalen Agenda 21 hervorgehoben, dass es notwendig ist Leitlinien und Kriterien festzulegen, die es möglich machen die nachhaltige Entwicklung einer Stadt und ihre Wirksamkeit zu steuern und zu messen.

Dieser Herausforderung hat sich nun die Stadt Aalen gestellt und erstmals "Indi-

katoren nachhaltiger Entwicklung für die Stadt Aalen" erhoben. Die erfassten Indikatoren decken sich zum größten Teil mit denen des Leitfadens "Indikatoren im Rahmen einer Lokalen Agenda 21", der von den Umweltministerien der Länder Baden-Württemberg, Bayern, Hessen und Thüringen herausgegeben wurde. Eine gute Voraussetzung, um die Aalener Studie mit Erhebungen anderer Städte vergleichen zu können.

Diese Studie ist allerdings keine einmalige Ist-Erfassung, sondern es wurden soweit als möglich die Zeitreihen bis 2000 erhoben. So konnte die bisherige Entwicklung der Stadt Aalen in den Bereichen Soziales, Ökonomie und Ökologie dargestellt werden. Um die Entwicklung Aalens weiter verfolgen zu können, werden die Daten weiterhin jährlich gesammelt, ergänzt und aktualisiert.

Die Studie "Indikatoren nachhaltiger Entwicklung für die Stadt Aalen" erhalten Sie kostenlos im Internet: www.aalen.de/agenda21als PDF-Dokument oder für 20 DM via Versand bei der Stadt Aalen, Agenda-Büro, Andrea Treß, Marktplatz 30, D-73430 Aalen, Telefon: 07361/52-1343, Fax 07361/52-3339, E-Mail agenda21@aalen.de.

Bezugsquelle:

Die Studie "Indikatoren nachhaltiger Entwicklung für die Stadt Aalen" erhalten Sie kostenlos im Internet: www.aalen.de/agenda21als PDF-Dokument oder für 20 DM via Versand bei der Stadt Aalen, Agenda-Büro, Andrea Treß, Marktplatz 30, D-73430 Aalen, Telefon: 07361/52-1343, Fax 07361/52-3339, E-Mail agenda21@aalen.de.



Zu verschenken:

- 1 Sideboard (Kiefer), Telefon: 07361/44579;
- 1 Sandkasten mit Dach, Telefon: 07361/68791;
- 1 Herrenfahrrad, 6-Gang, Telefon: 07361/61925;
- 1 Strickmaschine, Schrank mit Schreibtischplatte; Telefon: 07361/45926;
- 1 Eckcouch ohne Sessel, Matratzen, Telefon: 07361/44016;
- Verschiedene Vogelkäfige, Telefon: 07361/66221;
- 1 Computertisch, Metall, Telefon: 07361/66618;
- 1 Stockbett, 1 Kaufladen mit Zubehör, Telefon: 07361/41258;
- 1 Büroschreibtisch (1,60 m x 0,80 m x 0,74 m), Telefon: 07361/931892 ab 19 Uhr;
- 1 Kombi-Kinderwagen, 2teilig, blau, Telefon: 07361/79547;
- 1 weißer Gartentisch (0,95 m x 1,45 m), Telefon: 07361/49991;
- 1 Kinder-Traktor mit Anhänger, Dreirad,

bobbycar, diverse Kinderspielsachen, Telefon: 07361/7700.

Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Fr., 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Tel. 07361/52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!

Altpapiersammlungen

Straßensammlungen Bauhof:

Freitag, 15. Juni 2001
Zochental, Industriegebiet West
Das Altpapier ist am Abfuhrtag ab 7 Uhr windsicher verpackt und gut sichtbar am Straßenrand bereitzustellen. Kartons von Gewerbebetrieben werden nicht mitgenommen!

Straßensammlungen Vereine:

Samstag, 16. Juni 2001
Zebert/Pelzwasen/Pflaumbach => Siedlergemeinschaft Pelzwasen.
Triumphstadt => Wohngemeinschaft Triumphstadt.
Fachsenfeld => Kleintierzuchtverein Fachsenfeld.

Hausmüll- und Bioabfuhr

Änderung

Auf Grund des Feiertags "Fronleichnam" verschieben sich die Abfuhrtermine wie folgt:

Bioabfuhr

| Bezirk | regulärer Abfuhrtermin | neuer Abfuhrtermin |
|--------|------------------------|--------------------|
| D | Do. 14.06.01 | Fr. 15.06.01 |
| E | Fr. 15.06.01 | Sa. 16.06.01 |

Hausmüllabfuhr

| Bezirk | regulärer Abfuhrtermin | neuer Abfuhrtermin |
|--------|------------------------|--------------------|
| 13+14 | Do. 14.06.01 | Fr. 15.06.01 |

Sperrmüllabholung jetzt beantragen

Altmittel (Schrott) wird extra eingesammelt

Die meisten Anträge auf Abholung von Sperrmüll oder Schrott (Altmittel) erhält die Abfallgesellschaft zum Jahresende. Überdurchschnittlich viele Haushalte beantragen eine Abholung in den Monaten November und Dezember. So kommt es zu langen Wartezeiten. Die GOA empfiehlt darum, auf die Sommermonate auszuweichen. Jeder Haushalt im Ostalbkreis erhält mit seinem Gebührenbescheid am Jahresanfang auch eine Sperrmüll- u. eine Schrottkarte. Beide Karten ermöglichen die Abholung von je 3 cbm Material. Außerdem können die Karten umgewandelt werden.

Bei Bedarf kann ein Haushalt also bis zu 6 cbm Sperrmüll oder Altmittel (Schrott) wahlweise zu einem oder zu zwei verschiedenen Terminen abholen lassen. Einem Antrag jetzt im Sommer sollte also nichts im Wege stehen. Um Missverständnisse zu vermeiden bittet die GOA die Haushalte, immer deutlich zu kennzeichnen, ob Sperrmüll oder Schrott (Altmittel) abgeholt werden sollen. Da für die beiden Sorten unterschiedliche Fahrzeugtypen eingesetzt werden, kann ein Sperrmüllfahrzeug kein Altmittel mitnehmen und umgekehrt.



Aromabad im Soft-Pack & Teilmassage & Thermalbad

Genießen Sie unsere spezielle Aromamischung aus Lavendel und Orangenblüten, welche besonders belebend auf das körperliche und seelische Wohlbefinden wirken. Anschließend entspannen Sie sich bei einer Teilmassage. - auch als Gutschein -

Tel. (07361) 9493-0

www.Limes-Thermen.de

Stadtwerke Aalen

LIMES-THERMEN AALEN

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Tiefbauamt; Marktplatz 30, 73430 Aalen (Tel.: 07361/52-1317, Fax: 52-1903) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Ausbau der Stichstraße und des Fußwegs im Baugebiet Letten II Aalen-Oberalfingen

Art und Umfang der Leistung:

| | |
|--|-------------|
| Aushub und Humusabtrag | ca. 225 cbm |
| Rundbordsteine | ca. 75 m |
| bit. Trag- und Deckschicht | ca. 150 qm |
| Verbundsteine, wasserdurchlässig | ca. 200 qm |
| Grabarbeiten für Versorgungsleitungen der SW Aalen | |

Frist der Ausführung:

Baubeginn: Montag, 20. August 2001
Bauende: Mittwoch, 12. Oktober 2001

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zimmer 304 unter der o. g. Adresse ab Mittwoch, 13. Juni 2001 angefordert/eingesehen werden. **Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 20 DM/Exemplar zuzügl. 7 DM bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Mittwoch, 27. Juni 2001, 10.05 Uhr, beim Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen.

Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Freitag, 10. August 2001

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabestöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstr. 21, 70565 Stuttgart.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Hochbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Telefon 07361/52-1608, Telefax 52-1913) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Friedensschule, Elisabethenstraße 1, Aalen-Unterkochen

Heizungsinstallation: - Demontage von 35 St. Konvektoren
- Einbau von 35 St. Röhrenheizkörper
- Montage von 180 lfdm Gewindefrohr, schwarz geschweißt

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 17 DM je Gewerk inkl. Porto.
Beginn der Arbeiten: 32. KW 2001

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet.

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Hochbauamt Zimmer 602, unter der o. g. Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Dienstag, 27. Juni 2001, 10.20 Uhr, 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft, 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 75 000 DM.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen.

Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Mittwoch, 25. Juli 2001

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Grünflächenamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Tel.: 07361/52-1330, Fax: 52-3339) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Zaunbauarbeiten Los 1 - 3 in Aalen, Unterkochen und Fachsenfeld

Art und Umfang der Leistung:

| | |
|--------|----------------------------------|
| Los 1: | 30 m Stahlgitterzaun 1,00 m Höhe |
| Los 2: | 185 m Barriere |
| Los 3: | 36 m Stahlgitterzaun 2,00 m Höhe |

Frist für die Ausführung:

Arbeitsbeginn: nach Auftragserteilung
Fertigstellung: 35. KW 2001

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Grünflächen- und Umweltamt, Zimmer 339, unter der o. g. Adresse bis zum Montag, 9. Juli 2001, angefordert/eingesehen werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 10 DM pro Exemplar + 7 DM bei Postversand. Das Entgelt wird nicht zurückerstattet.

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Dienstag, 10. Juli 2001, 14.25 Uhr, Stadt Aalen, Amt für Bauverwaltung und Immobilien, 4. Stock, Zimmer 409.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen.

Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Freitag, 10. August 2001

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstr. 21, 70565 Stuttgart.

Stellenbörse

Mit Beginn des Schuljahres 2001/2002 wird das Betreuungsangebot im Rahmen der "Verlässlichen Grundschule" auf die Grund- und Hauptschule Fachsenfeld, die Grundschule Hofen und die Grundschule Waldhausen ausgedehnt. Zur Betreuung der Schülerinnen und Schüler suchen wir zum 3. September 2001 jeweils

eine Erzieherin/ einen Erzieher (Kennziffer 4001/2).

Die Stelle eignet sich auch für Bewerberinnen und Bewerber mit einer vergleichbaren Ausbildung.

Die Betreuung der Kinder erfolgt von ca. 6.45 Uhr bis 8.30 Uhr und von 12 bis 13.30 Uhr. Der Beschäftigungsumfang beträgt einschließlich der Vorbereitungszeit 18 Stunden je Schulwoche.

Das Beschäftigungsverhältnis ruht in den Ferien. Der Urlaubsanspruch wird verrechnet, so dass das ganze Jahr über eine Vergütung in gleichbleibender Höhe gezahlt wird.

Auf das Arbeitsverhältnis findet der Bundes-Angestellten-Tarifvertrag Anwendung. Wir bieten eine leistungsgerechte Vergütung sowie die im öffentlichen Dienst üblichen sozialen Leistungen.

Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte unter Angabe der Kennziffer innerhalb von 2 Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an die Stadt Aalen, Personalamt, Postfach 17 40, 73407 Aalen.

Für Fragen steht Ihnen Jürgen Pilt vom Schul-, Sport- und Kulturamt unter der Telefonnummer 07361/52-1114 zur Verfügung.

Wir suchen für das Rechts- und Ordnungsamt zum frühestmöglichen Zeitpunkt

eine Angestellte/einen Angestellten im Vollzugsdienst. (Kennziffer 3001/2)

Bei dem Beschäftigungsverhältnis handelt es sich um eine Teilzeitbeschäftigung im Rahmen von 19,25 Stunden bis zu maximal 25 Stunden wöchentlich.

Das Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen:

- * Die Überwachung des ruhenden Verkehrs im gesamten Stadtgebiet.
- * die Durchführung von Ermittlungen für das Rechts- und Ordnungsamt.

Der Arbeitseinsatz wird durch einen Dienstplan geregelt.

Wir suchen Bewerberinnen und Bewerber, die über ein korrektes und sicheres Auftreten verfügen und dem teilweise schwierigen Publikumsverkehr gewachsen sind. EDV-Kenntnisse in den Standard-Office-Anwendungen wären von Vorteil.

Das Beschäftigungsverhältnis und die Bezahlung richten sich nach dem Bundes-Angestellten-Tarifvertrag. Die im öffentlichen Dienst üblichen sozialen Leistungen sind selbstverständlich.

Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und unter Angabe der o. a. Kennziffer richten Sie bitte innerhalb von 2 Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an die Stadtverwaltung Aalen, Personalamt, Postfach 17 40, 73407 Aalen.

Frauen

Donnerstag, 14. bis 17. Juni 2001, Auf den Spuren unserer Ahninnen, Wandertage für Frauen auf der Schwäbischen Alb mit Ingeborg Muff-Bongers, Kalkwerk Neresheim, Telefon 07326/367;

Dienstag, 19. Juni 2001, Für Frauen: Durchstarten nach der Familienpause - Wiedereinstieg in das Berufsleben (Teilzeit), unverbindlicher Informationstermin, 9.30 Uhr, VHS Aalen, Torhaus, Paul-Ulmschneider-Saal;

Dienstag, 19. Juni 2001, MS Office Intensiv: EDV-Qualifizierung fürs Büro (teilzeit), unverbindlicher Informationstermin, 10.30 Uhr, VHS Aalen, Torhaus, Paul-Ulmschneider-Saal.

Aalen City trommelt

Am Samstag, 16. Juni 2001 steigt in der Aalener Innenstadt das 1. Aalener Trommelfestival unter dem Motto: "Aalen City trommelt." Ab 11 Uhr treten 15 Amateur-Trommelgruppen in der gesamten Innenstadt auf.

Am Nachmittag gastieren professionelle Trommler auf der Open-Air-Bühne am Marktplatz. Als Top-Act konnte der Meistertrommler Amadou Kienou mit seinem Ensemble Foteban verpflichtet werden. Am Sonntag wird das Trommelfestival durch verschiedene Workshops abgerundet, u. a. mit Uhuru Uhl, Amadou Kienou, Inga Rinke, Salimeta Kienou und Andreas Pastorek.

Nähere Informationen zu den Workshops sind erhältlich unter der E-Mail-Adresse: rinkeinga@planet-interkom.de oder Telefon 07361/610804, näheres über das Trommelfestival ist zu erfahren unter: www.aalen-trommel.de.



Freitag, 22. Juni, Westumgehung - Tunneleingang, Beginn 20.30 Uhr:

"B.A.B. The Bryan Adams Coverband"

Zum Auftakt des Bürgerfestes auf der Westumgehung gibt es am Freitag, 22. Juni 2001 um 20.15 Uhr einen Topact. Die "BAB", Bryan Adams Coverband präsentiert das Bryan Adams Coverkonzert.

„B.A.B.“, die Bryan Adams Coverband ist in der Region und darüber hinaus schon lange eine bekannte Größe. Mit vielen Auftritten für verschiedene Radiostationen und öffentliche, wie auch private Veranstalter haben es die 6 Jungs geschafft, sich von anderen Coverbands abzuheben. Sie präsentieren dem Publikum ein amtliches Bryan Adams Coverkonzert, das sowohl die Zuhörer, die den Kanadier mit der Reibeisenstimme schon von Beginn seiner Karriere an begleiten, als auch die jungen Fans begeistert.

Da die Musiker früher lange in verschiedenen anderen Rockbands zugange waren, haben sie ein Gefühl für das Publikum und was es von einem Rock'n Roll-Konzert erwartet.

"B.A.B." beschränkt sich nicht darauf, einfach vor der Zuhörerschaft zu spielen. Mit der Musik von Bryan Adams schaffen sie es bereits nach wenigen Takten, das Publikum voll in jeden einzelnen Song mit einzubeziehen. Ob fetzige, abgehende Rocksongs oder gefühlvolle Balladen, "B.A.B." sieht man es bei jedem Song an, das sie hinter der Musik stehen und riesigen Spaß an ihr haben. Wer „B.A.B.“ also noch nicht erlebt hat oder wieder einmal mit ihnen eine Rock'n Roll - Party feiern möchte, darf ihr Open-Air Konzert auf der Westumgehung, nicht versäumen.



"B.A.B. The Bryan Adams Coverband"



Stadtwerke
Aalen

- Strom
- Erdgas
- Wärme
- Wasser
- Abwasser
- Thermalbad
- Hallenbad
- Freibäder
- Parken
- Telekommunikation

Für unsere Bäderabteilung suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

Fachangestellte/n für Bäderbetriebe bzw. Schwimmmeistergehilfin/en

Aufgabenschwerpunkte sind die Betreuung der Badegäste, die Aufsicht über den Badebetrieb, die Durchführung von Freizeitaktivitäten sowie das Wahrnehmen des Rettungsdienstes.

Wir legen besonderen Wert auf eine zuverlässige, verantwortungsbewusste Arbeitsweise. Ein abgeschlossenes, besucherfreundliches Auftreten gegenüber unseren Badegästen ist für Sie selbstverständlich.

Es erwartet Sie ein gestaltungs- und ausbaufähiger Arbeitsplatz ausgestattet in einem jungen Team. Die Vergütung richtet sich nach dem Bundesangestellten-tarifvertrag (BAT) entsprechend der Qualifikation und Berufserfahrung. Wir setzen uns für Chancengleichheit ein und freuen uns über die Bewerbungen von Frauen.

Ihre aussagefähige Bewerbung mit Gehaltsvorstellung und Ihrem frühestmöglichen Eintrittstermin senden Sie bitte an die Abteilung Personalwirtschaft der Stadtwerke Aalen, Im Hasennest 9, 73433 Aalen.

Für eine erste Kontaktaufnahme steht Ihnen unsere Personalleiterin Frau Gold, Telefon (0 73 61) 9 52-2 44 oder sw-aalen.de gerne zur Verfügung.

Theater der Stadt Aalen

Mittwoch, 13. und 20. Juni, Mittwochs-Miniaturen, Prohebbühne in Gebäude 3, jeweils 22 Uhr;
Donnerstag, 14./Freitag, 15. + Samstag, 16. Juni, Quartett von Heiner Müller, Studio im Alten Rathaus, jeweils 20 Uhr.

Verloren - Gefunden



1 weiße Stofftasche mit Kinderpullover, Fundort: Rathaus Aalen; 1 "Mc Neill"-Sportbeutel mit Turnschuhen, OVA Aalen; 1 Handy, Fundort: Aalen; 1 Kinderkofferchen, Fundort: Westparkplatz Rat-

haus; 1 Kindersitz, Fundort: Aalen-Wasserralfingen; 1 Brille, 1 Herrenuhr, Fundort: Limesthermen; 1 Geldbeutel, 1 CD, Fundort: Stadtbibliothek, 1 Geldbörse, Fundort: Bahnhofstraße. Verschiedene Fundsachen vom Aalener Hallenbad wie z. B. Lesebrille, Armbanduhren und Schmuck. Zu erfragen: Fundamt Aalen, Telefon: 07361/52-1081.

Veranstaltungen

Do. 14. bis So. 17. Juni, Unterkochener Sommertage mit Kinderfest am 16. Juni, ARGE Unterkochener Sommertage, Festplatz Kocherursprung Unterkochen;
Sa. 16. Juni, Konzert, Gitarrenschule Rublack, Stadthalle, 20 Uhr;
So. 17. Juni, Komik/Kabarett/Comedy, SWR Stuttgart, Stadthalle, 19 Uhr;
Mo. 18. Juni, Heilung über die Wirbelsäule. Die Dorn-Methode, Vortrag, Torhaus, 19 Uhr;
Di. 19. Juni, Ehrentag der Senioren, Kath. Kirchengemeinde St. Maria, Gemeindehaus, 14 Uhr;

Literarischer Abend "Geschichte des Lebens", Kulturgemeinde Unterkochen, Bücherei Unterkochen, 19.30 Uhr;

Kinofilm "Ride with the Devil" Kinofilm Agenda Projektgruppe Klappe die 1., Kinopark Aalen, 20.30 Uhr;

Mittwoch, 20. Juni bis Sonntag, 8. Juli, Ausstellung Pfarrer Stark zum Siebzigsten, Eröffnung: 19.06., 19.30 Uhr, Rathaus Eingangsfoyer.

Eine Reise durch die Republica Dominicana

Das Centro Latinoamericano zeigt am Mittwoch, 13. Juni 2001, 20 Uhr, im Paul-Ulmschneider-Saal der Volkshochschule Aalen einen Dia-Vortrag über die Dominikanische Republik.

Der Vortrag ist zweisprachig: Spanisch und Deutsch. Passend zum Urlaubsfeeling reicht das Centro Latinoamericano Cocktails und Getränke sowie kleine Snacks. Der Eintritt beträgt 5 DM.

Museen

Spätzle & Knöpfe

Geschichte(n) rund um das Leibgericht der Schwaben.
Ob geschabt oder gedrückt - nur hausgemacht sind sie wirklich echt!
Vom 17. Juni bis zum 29. Juli steht das Museum Wasserralfingen ganz im Zeichen der Spätzle und Knöpfe. Die Sonderausstellung zeigt, was geschieht, wenn schwäbischer Tüftlergeist mit der bodenständigen Liebe zu Teigwaren zusammentrifft. Über 60 Geräte und zahlreiche Anekdoten, Berichte und Rezepte haben zwei Osterdinger Kulturwissenschaftler in einer Wanderausstellung vereint.
Ein Museumsspaziergang zwischen "Spätzleschwab" und "Kochfreude" das regt natürlich den Appetit an. Deshalb ergänzt das Museum Wasserralfingen die Schau um die sinnliche Ebene: Ein eigener Bereich widmet sich dem Thema Geschmack und eine Hörstation lädt die Besucher dazu ein, Erzählungen von kulinarischen Glanzleistungen, Essensritualen, Tricks und Kniffen bei der Spätzleszubereitung zu lauschen.
17. Juni - 29. Juli 2001
Dienstag, und Sonntag von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 17 Uhr. An Sonntagen mit Verköstigung durchgehend geöffnet.
Museum Wasserralfingen, Stadtgeschichte - Kunst - Technik, Stefansplatz 5, 73433 Aalen. Telefon: 07361/979143.

Aalener Bürgerbüro

Ausstellungseröffnung "Natur erleben und bewahren"

Am Samstag, 16. Juni wird um 10 Uhr die Ausstellung "Natur erleben und bewahren" im zweiten Stock der Stadtbibliothek Aalen eröffnet. Ein Sinnesparcours lädt besonders Kinder zum Erleben der Natur ein. Um 11 Uhr folgt ein Vortrag über Homissen von Herbert Ripberger im Torhaus.

Die Ausstellung bietet neben Informationen über die Verbände einen sinnlich angelegten Ausstellungsteil für Kinder, mit Spielen zum Riechen und Tasten, Mikroskopen mit verschiedenen Präparaten, einen Lebensraumquiz und mehr. Die Ausstellung endet am 14. Juli und kann zu den Öffnungszeiten der Stadtbibliothek besucht werden. Um die Natur in ihrer Ursprünglichkeit zu erleben, bieten die Naturschutzgruppen und Verbände Ausflüge und Wanderungen mit Beobachtungen für Kinder und Erwachsene an.

Beteiligte: BUND, NABU, Naturschutzgruppe Vorderes Härtsfeld, Schwäbischer Albverein, Stadtbibliothek und Aalener Bürgerbüro. Infos: Stadtbibliothek Aalen und Aalener Bürgerbüro, Eugenie Dambacher, Telefon: 07361/52-1024, E-Mail: buergerbuero@aalen.de

Aalener Familiennachrichten



Geburten

18. Mai 2001

Max, S. d. Juri Roth und Tatjana geb. Sarubin, Aalen, Ebersbergstraße 21

26. Mai 2001

Laura, T. d. Winfried Steffe und Bianca Christina geb. Rock, Aalen, Am Degeneried 36
Miro, S. d. Mirko Kaper und Irina geb. Brkman, Aalen, Albatrosweg 3

27. Mai 2001

Philip, S. d. Dipl.-Informatiker (FH) Uwe Ruf und Katrin geb. Abele, Aalen, Hüttenhöfe 2

28. Mai 2001

Marvin Wolfgang, S. d. Wolfgang Hermann Schiele und Silke geb. Schmidt, Aalen, Brauenbergstraße 29
Mathis Franz, S. d. Dipl.-Ing. Martin Christian Häfele und Anke geb. Sturm, Adelmansfelden, Hauptstraße 57

Sebastiana Maria Rosa Martorino, T. d. David Martorino und Patrizia Monsu, Aalen, Beim Hecht 3

29. Mai 2001

Michael, S. d. Hans Michael Abele und Birgit Elisabeth geb. Maier, Mögglingen, Stützenhalde 19
Maximilian Anton Friedrich, S. d. Ulrich Ruth und Gabriele geb. Zintl, Aalen, Hofackerstraße 9
Yannik Pascal, S. d. Ralph Detlef Hägele und Anja Gabriele geb. Ocker, Gögglingen, Lehrwaldweg 7
Marc Moritz, S. d. Ralf Meerbach und Sabine geb. Pasche, Aalen, Memellandstraße 15
Emilia Apanovich, T. d. Roman Kazimirovič Apanovich und Sviatiana Valentynovna geb. Krukovič, Aalen, Beinststraße 14

30. Mai 2001

Lena-Marie, T. d. Markus Schmid und Tanja geb. Lindner, Essingen, Heerweg 36
Julius Noah, S. d. Julius Siebert und Anita Eva geb. Lopuschynski, Aalen, Rubinsteinstraße 4

Armina Ekrami, T. d. Afshin Ekrami und Mitra Shokri, Fournashi, Aalen, Westpreußenstraße 52

31. Mai 2001

Jan, S. d. Dipl.-Ing. (FH) Peter Bruno Bolsinger und Silke Ingrid geb. Böttcher, Oberkochen, Albert-Schweitzer-Straße 45

1. Juni 2001

John Harley, S. d. Friedhelm Quattelaum und Annette Isabella geb. Gehr, Aalen, Hohekreuzstraße 56
Daniel, S. d. Peter Košar und Andrea geb. Tretter, Aalen, Bischof-Fischer-Straße 81
Jonathan Gabriel Hehr, S. d. Ernst August Hehr und Dipl.-Religionspäd. (FH) Beate Theresia Schweizer-Hehr, Essingen, Pfirsichweg 5

2. Juni 2001

Johanna, T. d. Dipl.-Ing. (FH) Karlheinz Schied und Mirelle Christine geb. Müller, Aalen, Helfensteinerstraße 11
Christoph Leonhard Wirth, S. d. Christian Wilhelm Wirth und Anita Sandra

Thierier geb. Schneider, Essingen, Falkenbergstraße 16
Hava Nur, T. d. Atif Tastan und Nurgüzel geb. Gülbetekin, Aalen, Charlottenstraße 21

6. Juni 2001

Lena Stefanie, T. d. Andreas Wiedmann und Stefanie Elfriede geb. Arnold, Aalen, Württemberger Straße 13



Hochzeiten

31. Mai 2001

Bernd Steinbacher und Marion Müller, Aalen, Hubertusweg 9

1. Juni 2001

Martin Wolfram Eichele und Claudia Nussbaumer, Aalen, Hofherrnstraße 34
Marco Walter Gaiser und Yvonne Baßler, Aalen, Warthelandstraße 9
Wolfgang Rossitsch und Kerstin Noder, Aalen, Industriestraße 56
Roland Moritz Gentner, Aalen, Bühl-

straße 38 und Christine Martin geb. Reinmann, Abtsgmünd, Mozartstraße 42

6. Juni 2001

Benjamin Sarioglu, Aalen, Karlsplatz 24 und Dilek Iren, Aalen, Stuttgarter Straße 78

8. Juni 2001

Niyazi Güzel und Buket Albay, Aalen, Friedrichstraße 87/1
Henry Axel Friedenberg und Kerstin Christiane Wagner, Aalen, Milanweg 23



Sterbefälle

30. Mai 2001

Johann Kling, Neresheim, Meisenberg 11

31. Mai 2001

Mathilde Karoline Marie Zeller, Aalen, Jahnstraße 12
Ewald Emil Ehm, Oberkochen, Sperberstraße 4

1. Juni 2001

Franz Xaver Neher, Lauchheim, Baldernstraße 64

2. Juni 2001

Manfred Wiesenfarth, Aalen, Pfauenstraße 9

Gertrude Lina Wilhelmina Waltraud Schmid geb. Jennings, Aalen, Brahmsstraße 38

4. Juni 2001

Reinhard Karl Friedrich Werner, Aalen, Gartenstraße 87 A

5. Juni 2001

Barbara Maria Schewski geb. Furch, Oberkochen, Am Haselstrauch 1

Franz Josef Stadler, Aalen, Brahmsstraße 45

6. Juni 2001

Franz Rudolf Barth, Aalen, Bahnhofstraße 1

8. Juni 2001

Karl Max Wagner, Aalen, Roßstraße 2



FAHREN

Alfa

ALFA 147
Jetzt 3- und 5-türig lieferbar!
Autohaus D'Onofrio GmbH
Aalen-Oberalfingen
Tel. (0 73 61) 7 20 07
Internet: www.autohaus-donofrio.de

Audi

www.warten-automobile.de
VW / Audi Jahreswagen
EU-Neuwagen

Audi Avant 2.8 C 4

Bj. 92, Klima, eFH, 1. Hd., 130 000 km, rot, TÜV/AU neu, sgt. Zustand, VB 7900.- DM, Telefon (0 73 61) 46 83 42

Kaufe PKW, LKW, Busse, Unfallfahrzeuge. Tel. (0 73 61) 4 36 69

Audi 80 Avant, 74 KW, EZ 12/94, met., R/C, Airbag, el. Fenster, ZV, 8-fach bereift, el. Spiegel, usw., 11 900.- DM, Auto Mehlhorn Tel. (0 71 71) 6 16 91

Kaufe alle Pkw/Lkw/Busse/GLW Rost - km - TÜV - Unfall egal!
190, 123, 124, Honda, Mazda, Toyota, Hiace, L300, BMW, VW, Ford. 0 73 61/6 66 55

Audi TT Roadster Quattro

1.8, 225 PS, EZ 12/99, 15 000 km, silber, RC m. Bose, 6-fach CD, FIS, el. Verdeck, Xenon, el. Windschott, Alu m. 225/45, Alarmani, Klimaauto, Leder, schwarz, Sitzheizung, ESP, Heckspoiler, ZV m. Funk, NP 82 000.- DM VB 59 000.- DM, Telefon (01 72) 7 33 14 98

Audi A 6 Avant 2,5 TDI

Quattro, Bj. 10/99, 132 kw, 90 000 km, Leder ausst., Sportfahrwerk, Sportsitze, Sitzheizung, vorn, schwarz, 8-f. bereift, Mittelarmlehne vorn, Xenon, VB 51 000.- DM, Telefon (01 73) 9 87 68 57

Audi 80 B4

EZ 9/92, 2.0 i, E2-Norm, 1. Hd., gt. Zust., TÜV neu, 146 000 km, SH-gepflegt, 66 KW, eSSD, Servo, Durchlade-System, met., RC, Color, 8 990.- DM, T. (0 71 73) 33 55 o. (01 71) 4 10 09 14

BMW 525 TDS

Alu, Klima, Multifunktionslenkrad, Tempomat, Auto-Tel., Sportsitze, Seitenairbag, schwarz, akt. Mod., EZ 10/96, 175 000 km, VB 26 500.- DM, Telefon (0 73 63) 49 44

BMW 320i, E36 EZ 07/91

atlantischblau, 134 000 km, SSD, 17 Zoll, scheckheft, KD neu, VB 10 500.- DM, Telefon (0 73 61) 3 26 99

BMW Diesel

kW 85, TÜV/AU 7/02, 160 000 km, VB 4000.- DM
Telefon (0 79 72) 54 13

Verk. BMW 316i

Bj. 7/93, E 36, VB 8300.- DM, Telefon (0 71 75) 71 92 oder (01 72) 7 31 01 70

BMW 525iA

EZ 03/1998, 65.000 km, Autom., dkl. blau-met., Klima, Alufelgen, Leder, Bordcomp., Telefon, Sportsitze/-fahrwerk, Xenon, RC/CD, Shadow, Skisack, Multifunkt.-Lenkrad, Mwst. ausweisb., 47.000.- DM, Telefon (0 73 66) 91 91 77

Daimler-Chrysler

Chrysler Cabriolet

VB 7900.-, Le Baron, 7/92, TÜV/AU 5/03, 3l, V6, eFH, 150 000 km, 136 PS, Automatik, rot, el. Verdeck, Klima, Servo, Tempomat, Airbag, Radio, Telefon (0 79 61) 56 33 63

Citroën

Enten-Schnäppchen!

2 CV, Bj. 87, umstandehalber, günstig zu verkaufen, Preis VS.
Telefon (0 73 67) 92 11 83

Daihatsu

Daihatsu Charade

Bj. 90, 94 000 km, 8-fach-ber., 52 PS, sehr gepfl., TÜV 11/01, Preis VS
Telefon (0 73 61) 7 41 56

Fiat

Verk. Fiat Cinquecento

Bj. 95, 57 000 km, schw., VB 5000.- DM, Telefon (01 72) 7 10 97 49

Cabriolet Fiat Barcetta

Bj. 5/97, AU/TÜV 5/02, silber-met., Edelholz, Alu u. Winterräder, Hardtop, 19 600.- DM, Telefon (0 73 28) 47 74

Verkaufe Fiat Tipo 2.0 I

zum Herrichten oder Ausschachten, Motorschaden, Bj. 92, Preis VS.
Telefon (01 70) 5 18 07 26 ab 17 Uhr.

Cinquecento

Bj. 10/94, TÜV/ASU 7/02, 49 000 km, G-Kat., RC, Wi.-Reifen auf Felgen + So.-Reifen, VB 5000.- DM, Telefon (01 71) 8 39 74 63

Auto-Ristau
sucht ständig gepflegte Pkws
alle Modelle, korrekte Bar-Abwicklung.
Telefon (0 71 61) 7 00 34

Fiat Punto 60 SX

3-türig, 60 PS, 59 000 km, weinrotmet., Alufelgen, 8-fach-bereift, Radio, el.FH, ZV, Bj. 9/96, Preis VS
Telefon (0 73 26) 65 34

Ford

Ford Fiesta 1.8 Diesel

Bj. 91, zu verkaufen. Preis 2000.- DM, Tel. (0 73 62) 2 19 25 o. 01 74 4 03 94 50

Ford Siera 2.0, 101 PS

EZ 89, 170 000 km, TÜV 5/02, goldmet., ZV, SD, RC, VB 1200.- DM
Tel. (0 73 26) 5 03 40 / (01 72) 9 86 60 24

Wir kaufen oder verkaufen Ihren PKW - Motorrad - Wohnmobil

KURZ
Virngrund Automarkt
Ellwangen, 0 79 61/92 55 00

Ford Ka, Bj. 11/96, 60 PS,

69 000 km, met., 5 Gang, RC, VB 8900.-
Telefon (0 73 62) 2 15 55

Ford Sierra 2.0 LX Kombi

AHK, TÜV 7/01, Preis VS.
Tel. (0 73 61) 3 63 06 o. (01 74) 6 88 29 76

Ford Escort CXL, gut erh.

Bj. 92, 75 PS, 70 000 km.
Tel. (0 73 61) 94 33 29 / (0 73 66) 92 29 55

DEVK Beratungsstelle. Auf der Stelle Beratung.

Ihre Berater sind ganz in Ihrer Nähe:
Aalen - Essingen - Dewangen - Wasserralfingen -
Hofen - Oberalfingen - Hüttlingen - Ellwangen -
Stödtlen - Wört - Dinkelsbühl - Pfahlheim -
Adelmansfelden - Oberkochen - Königsbrunn -
Heidenheim

Super Tarife.
Super Service.

Agentur Holzinger
73430 Aalen, Bahnhofstr. 45
Ihre Hotline

0 73 61 / 6 40 73

Kommen Sie vorbei.
Wir beraten Sie gerne persönlich.

Fax 0 73 61 / 6 40 74

Verk. Audi 80

Bj. 86, 167 000 km, TÜV 2/03, 800.- DM, Telefon (0 79 61) 67 87

Audi A4, marineblau

Diesel, Klimatronik, Navi-System, Bj. 99, 49 000 km, VB 35 000.- DM
Telefon (0 73 61) 4 29 05

Verk. Audi 100 2.3 I

Bj. 87, 142 000 km, TÜV 02, VB 1300.-
Telefon (0 73 61) 6 26 25

BMW

BMW 520i, G-Kat, Bj. 90,

delphin-met., opt. & techn. 1A-Zustand, 8-fach ber. mit Alu-Felgen, VB 4500.- DM, Telefon (0 79 61) 42 08

Verk. BMW 320 Touring

Bj. 91, SD, VB 7300.- DM, Telefon (0 79 72) 64 18

Verk. BMW 530i

Bj. 10/95, 86 000 km, ascorgrün, Klima, eSSD, Radio/CD, Autom., BMW-scheckheftgepflegt, neu ber., VB 22 900.- DM, T. (0 71 73) 61 34 o. (01 77) 2 90 83 72

BMW 520i

Bj. 88, 175 000 km, SD, Tempomat, Auto-tel., gepfl. Zustand, VB 3500.-DM, Telefon (0 73 62) 33 53